

Universidade Federal de Juiz de Fora

Diretoria de Relações Internacionais



Relatório de Gestão

Exercício 2020

Sumário

Apresentação	3
Desempenho	3
2.1. Acordos Internacionais	4
2.1.1. Acordos Bilaterais	5
2.1.2. Acordos de Cotutela	11
2.1.3. Acordos Multilaterais	12
2.1.4. GCUB	13
2.2. Mobilidade Internacional	14
2.2.1. Outgoing	14
2.2.1.1. Piigrad/ Pii-João	14
2.2.2. Incoming	14
2.2.2.1. Acordos bilaterais	14
2.2.2.2. PEC-G	16
2.2.2.3. PEC-PG	20
2.2.2.4. PAEC/OEA	20
2.2.2.5. PROAFRI	21
2.2.2.6. IMACS	21
2.2.2.7. Outras ações	22
2.3. Núcleo de Apoio ao Intercâmbio (Napi)	23
2.3.1. Projeto #UFJFporá	24
2.3.2. Manutenção das mídias digitais	24
2.3.1. Parceria com Projeto Buddy	24
2.3.2. Parceria com Núcleo Em Rede	25
2.4. Política Linguística	26
2.4.1. Idiomas sem Fronteiras	26
2.4.2. Labint	27

2.5. Assessoria Internacional e Rotinas Internas	28
Conclusão	29
Equipe da Diretoria de Relações Internacionais	29

1. Apresentação

As metas estabelecidas no PDI 2016-2020 da UFJF para a Diretoria de Relações Internacionais são: ampliar o intercâmbio acadêmico docente, discente e TAE; criar os meios institucionais para o estabelecimento de parcerias externas; viabilizar a reciprocidade da mobilidade internacional nos três segmentos.

O ano de 2020 iniciou com grande expectativa de avanços e consolidação do processo de internacionalização da UFJF. Contudo, a pandemia mundial de Covid-19 se apresentou como obstáculo intransponível para a execução das metas relativas à mobilidade nos três segmentos. Diante da emergência sanitária, o Conselho Superior da UFJF criou o Comitê de Monitoramento e Orientação de Condutas sobre o Novo Coronavírus, com participação e assessoria da DRI. O Comitê recomendou a suspensão de todas as atividades presenciais e a proibição dos deslocamentos institucionais para o exterior, o que foi regulamentado por meio da resolução 10/2020.

Nesse contexto, algumas ações como o Programa Global July, o Piigrad 2020 e as missões internacionais de divulgação da UFJF ficaram prejudicadas e tiveram de ser oficialmente suspensas. Por outro lado, a DRI se mobilizou para garantir a segurança dos seus alunos e alunas no exterior e dos estudantes internacionais aqui no Brasil, seguindo as orientações oficiais dos órgãos de saúde internacionais. Paralelamente, implementamos adaptações às rotinas do setor de modo a adequá-las à realidade do trabalho remoto e, assim, garantir que todos os serviços prestados presencialmente não fossem interrompidos pela emergência sanitária.

Graças a esses esforços, foi possível mitigar os impactos da Pandemia no funcionamento regular do setor e também evitar intercorrências de saúde com nossos estudantes nacionais e estrangeiros, o que demonstrou a capacidade de gestão de crises do setor.

2. Desempenho

Nesta seção, faremos a análise setorial das principais ações desenvolvidas pela DRI, à medida do possível no atual contexto da crise sanitária mundial, no decorrer de 2020.

2.1. Acordos Internacionais

Embora seja uma área de manejo complexo e repleta de nuances, um bom desempenho nela reflete o sucesso e consistência da gestão da internacionalização, visto que os acordos internacionais são os principais pilares de uma política institucional internacional consistente e eficaz.

Os avanços implementados na estruturação e divulgação dos procedimentos institucionais de formalização de parcerias internacionais permitiram o funcionamento regular desse serviço, mesmo no contexto da suspensão das atividades presenciais.

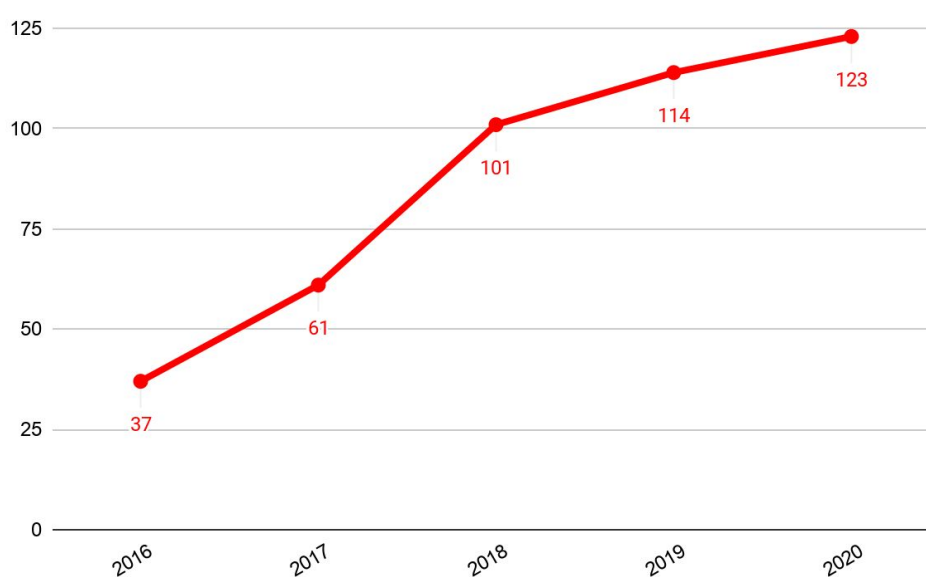
No intuito de melhor informar e educar a comunidade acadêmica sobre os procedimentos institucionais relativos aos acordos internacionais, foi atualizada e incrementada a seção Acordos e Convênios no site da DRI com informações e instruções detalhadas sobre os principais tipos de instrumentos de formalização processados na DRI e o passo-a-passo para seu estabelecimento e execução. Essa iniciativa tem permitido um tratamento mais rápido das demandas, posto que passamos a recebê-las melhor instruídas e justificadas, minimizando retrabalho e o número de comunicações necessárias para sua devida preparação.

Por outro lado, os procedimentos de tramitação tiveram de ser reestruturados de modo a se adequar à interrupção das atividades presenciais. Lançamos mão do SEI para dar continuidade às atividades, e esse se mostrou uma ferramenta mais ágil e tão segura quanto à tradicional tramitação em papel. A mudança foi bem recebida tanto pelos parceiros internacionais como pelos setores conexos na UFJF, permitindo o influxo e processamento regular das demandas mesmo em regime telepresencial de trabalho.

Como resultado, mantivemos a tendência de desaceleração no aumento do número de parcerias, focando na qualidade e no caráter estratégico das novas, permitindo um crescimento sustentável e praticamente constante da inserção internacional da UFJF, apesar de todas as dificuldades operacionais decorrentes da pandemia de Covid-19, conforme demonstrado a seguir.

Ano	Número de Acordos Ativos	Em relação ao ano anterior	Em relação ao início da gestão
2016	37		
2017	61	165%	
2018	101	166%	273%
2019	114	112%	308%
2020	123	108%	332%

Acordos Internacionais



2.1.1. Acordos Bilaterais

Acordos Bilaterais são os principais instrumentos de formalização de ações internacionais que se manifestam por meio da criação de parcerias entre duas universidades, ações como pesquisa conjunta, intercâmbio de alunos e pessoal acadêmico, participação conjunta em editais, acesso a linhas de fomento internacional, dentre outros. Neste ano, continuamos o trabalho de aumentar as parcerias estratégicas através da formalização de novos acordos - devido à participação em sessões on-line de negociação com universidades estrangeiras - e também pudemos garantir a continuação e aprofundamento dos acordos firmados nos anos anteriores. Como dito, o engajamento do corpo docente, cuja procura pela

assessoria da DRI aumentou de maneira relevante, também se mostrou um fator determinante para o bom desempenho nesse indicador, especialmente após a expansão do programa Global July e a consolidação do Fórum de Internacionalização.

PAÍS	NOME DA INSTITUIÇÃO	ÁREAS CONTEMPLADAS
África do Sul	International House Cape Town	Ensino de Inglês
Canadá	Trent University	Todas as áreas
	Northern Lights College	Todas as áreas
Coreia do Sul	Pai Chai University	Todas as áreas
	University of La Verne	Administração e MBA
Portugal	Fundação Bial	Financiamento de Pesquisa na área médica
	Universidade de Aveiro	Todas as áreas
	Universidade do Porto	Intercâmbio de Graduação na área de engenharia
Total		8

Tabela 1: Novos Acordos Bilaterais fechados em 2020

PAÍS	NOME DA INSTITUIÇÃO	ÁREAS CONTEMPLADAS
África do Sul	University of Pretoria	Todas as áreas
Argentina	Universidad Nacional de Entre Ríos	Pós-graduação em Serviço Social
	Universidad Nacional de Salta	Todas as áreas
	Universidad de Buenos Aires	Humanidades
Austrália	Woolcock Institute	Farmácia
Canadá	Concordia University	Todas as áreas
Chile	Universidad de Santiago de Chile	Educação Física
	Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación	Educação Física
Colômbia	Universidad de San Buenaventura	Todas as áreas
China	Shaanxi University of Technology	Áreas de tecnologia
Estados Unidos	Howard University	Todas as áreas
	University of Nevada Reno	Todas as áreas
	Virginia Commonwealth University	Química
	Texas A&M University Corpus Christi	Todas as áreas

França	Institut National de la Recherche Agronomique	Tecnologia de alimentos
	Centre Régional de Formation des Professionnels de l'Enfance	Educação
	Université Paris Nanterre	Todas as áreas
Itália	Università degli Studi di Perugia	Todas as áreas
	Università degli Studi di Udine	Todas as áreas
Portugal	Universidade Lusófona	Humanidades
Reino Unido	Liverpool Johns Moores University	Todas as áreas
	Loughborough University London	Pesquisa em Educação Física
Total		22

Tabela 2: Acordos bilaterais em tramitação em 2020

PAÍS	NOME DA INSTITUIÇÃO	ÁREAS CONTEMPLADAS
África do Sul	The University of the Witwatersrand	Engenharia Elétrica
Alemanha	Universität Passau	Todas as áreas
	Universität Rostock	Todas as áreas
	Universität Siegen	Todas as áreas
	Universität Greifswald	Direito
	Technical University of Munich	Ecologia
Arábia Saudita	Universal Royal University	Educação Física
Argentina	Universidad Nacional de Rosario	Humanidades
	Universidad Nacional de Villa Maria	Todas as áreas
	Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires	Todas as áreas
	Universidad Nacional de Mar del Plata	Todas as áreas
	Universidad Nacional de Córdoba	Psicologia
Austrália	Australian National University	Todas as áreas
	Flinders University	Todas as áreas
Canadá	University of Victoria	Carta de Intenções

	University of Western Ontario	Todas as áreas
Chile	Universidad Santo Tomas	Pós-Graduação em Educação Física
	Universidad Católica de Temuco	Todas as áreas
	Universidad Santo Tomás	Pesquisa em Educação Física
	Universidad Santo Tomás	Todas as áreas
China	Tsinghua University	Engenharia Elétrica
Colômbia	Universidad de Cartagena	Todas as áreas
	Universidad de Antioquia	Todas as áreas
	Universidad de Córdoba	Saúde e Biológicas
	Universidad de Cundinamarca	Todas as áreas
	Fundación Universitaria del Área Andina	Todas as áreas
	Escuela Colombiana de Ingeniería Julio Garavito	Engenharia e Computação
Coreia do Sul	Hankuk University of Foreign Studies	Todas as areas
	Solbridge International School of Business	Administração e Contábeis
	Busan University of Foreign Studies	Línguas e Comunicação Internacional
Costa Rica	Universidad de Costa Rica	Todas as areas
Croácia	Ruder Boskovic Institute	Pesquisa em Física
Cuba	Universidad de Holguín	Todas as áreas
Dinamarca	Mariagerfjord Gymnasium	Intercâmbio em Ensino Médio
	Aarhus Universitet	Humanidades
Equador	Universidad Tecnológica Equinoccial	Ciências Humanas e Sociais Aplicadas
	Escuela Superior Politécnica del Litoral	Engenharias
Espanha	Universidad de Salamanca	Todas as áreas
	Universidad de Murcia	Todas as áreas
	Universidad de les Illes Balears	Todas as áreas
	Universidad Castilla-La Mancha	Todas as áreas
	Universidad de Oviedo	Todas as áreas
Estados Unidos	International Computer Science Institute	Linguística Computacional
	Temple University	Todas as áreas
	Universidad de Puerto Rico	Todas as áreas
	University of Kansas Medical Center	Estágio em Medicina

	The Catholic University of America	Todas as áreas
	Mississippi College	Educação Física
	Stephen F. Austin State University	Todas as áreas
	Infectious Diseases Research Institute Seattle	Infectologia
	University of Maryland Eastern Shore	Saúde
	University of California San Diego	Farmácia
	University of California Riverside	Cursos de inglês com desconto
	University of Miami	Todas as áreas
França	École Nationale d'Ingenieurs de Metz	Engenharias
	École Nationale Superieure d'Architecture de Toulouse	Arquitetura
	Université Cergy-Pontoise	Todas as áreas
	Université de Franche-Comté	Todas as áreas
	Université de Technologie de Compiègne	Engenharias
	Université Paris 13	Letras
	Institut Stralang	Cursos de Francês com desconto
	Université Grenoble Alpes	Todas as áreas
	Université d'Evry	Todas as áreas
	Université Paris-Est Créteil	Todas as áreas
	Accent Français	Curso de Idiomas
Hungria	Eotvos Lorand University	Todas as áreas
Índia	Rajalakshimi Institutions	Todas as áreas
	MIT-ADT University	Tecnológicas
	Hindustan University	Tecnológicas
	Goa University	Todas as áreas
	Sharda University	Todas as áreas
	SSN College of Engineering	Exatas e Engenharia
Itália	Università degli Studi di Camerino	Direito
	Università degli Studi di Catania	Ciências Sociais e Políticas
	Università Sapienza	Odontologia
Japão	Kanda University of International Studies	Intercâmbio de Língua e Cultura Japonesa
México	Universidad Autónoma de Sinaloa	Todas as áreas
	CMMAS - Michoacán	Música

	Universidad de Guadalajara	Todas as áreas
	Icomos	Patrimônio Cultural
Países Baixos	Radboud University Nijmegen	Ciências Naturais
Peru	Universidad Nacional de Ingeniería	Todas as áreas
Polônia	Wroclaw University of Technology	Tecnológicas
Portugal	Escola Superior de Enfermagem de Coimbra	Todas as áreas
	Instituto Politécnico de Portalegre	Todas as áreas
	Instituto Politécnico de Setúbal	Todas as áreas
	Universidade da Beira Interior	Todas as áreas
	Universidade de Coimbra	Todas as áreas
	Universidade de Évora	Todas as áreas
	Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro	Todas as áreas
	Universidade do Algarve	Todas as áreas
	Universidade do Minho	Todas as áreas
	Universidade do Porto	Todas as áreas
	Universidade Nova de Lisboa	Direito
	Instituto Superior Miguel Torga	Serviço Social
	Instituto Superior de Serviço Social do Porto	Serviço Social
	Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa	Direito
	Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade de Lisboa	Humanidades
	Instituto de Geografia e Ordenamento do Território da Universidade de Lisboa	Humanidades e Ciências Naturais
	Instituto Superior Técnico da Universidade de Lisboa	Tecnológicas
	Faculdade de Arquitetura da Universidade de Lisboa	Arquitetura
	Universidade Aberta	Todas as áreas - Ensino à distância
	Universidade da Madeira	Todas as áreas
Reino Unido	Cardiff University	Química

Rússia	Tomsk State Pedagogical University	Todas as áreas
	Dubna University	Todas as áreas
	Tomsk Polytechnic University	Tecnológicas
	Novosibirsk State University	Todas as áreas
Suécia	Uppsala University	Todas as áreas
Turquia	Yeditepe University	Todas as áreas
	Altinbas University	Todas as áreas
Uruguai	Universidad de La República	Todas as áreas
Venezuela	Universidad Los Andes	Todas as áreas
Total		113

Tabela 3: Acordos vigentes em 2020

2.1.2. Acordos de Cotutela

Os acordos de Cotutela formalizam uma atividade semelhante à de coorientação, na qual dois orientadores de instituições distintas supervisionam a redação de uma dissertação ou tese, com a diferença de que à conclusão das atividades previstas são outorgados dois diplomas, sendo um por cada instituição signatária do acordo de cotutela. Por essa razão, essas propostas geralmente surgem de parcerias consolidadas, na qual existe uma sólida relação de confiança entre os orientadores e as instituições envolvidas.

Embora essa característica torne o Acordo de Cotutela um instrumento relativamente complexo, ela também elimina todos os entraves relacionados ao reconhecimento de títulos, facilitando o exercício dos direitos decorrentes do grau obtido nos dois países envolvidos nesses acordos. Além disso, as teses e dissertações redigidas sob esse regime frequentemente resultam em publicações internacionais em idioma estrangeiro, dando maior projeção à produção acadêmica de ambas as instituições, o que melhora o desempenho nos rankings acadêmicos e, conseqüentemente, o acesso a linhas de fomento internacionais.

Por essas razões, os Acordos de Cotutela são considerados a mais complexa das parcerias internacionais em educação, com grande potencial de impacto nos indicadores de Internacionalização.

Na UFJF, a DRI já auxiliou no estabelecimento de numerosos acordos de cotutela e neste ano estamos com mais três em tramitação. O acordo com a Universidade Böchum foi

arquivado pela negativa de financiamento de bolsas pela instituição estrangeira, mas poderá ser retomado oportunamente a critério do parceiro internacional. Detalhes sobre os demais acordos de cotutela estão sistematizados na tabela abaixo:

País	Instituição	PPG proponente	Status
Coréia do Sul	Solbridge School of Business	Administração	Ativo
França	Université de Montpellier	Química	Concluído
França	CY Cergy Paris Université	Educação	Em tramitação
Finlândia	Aalto University	Engenharia Elétrica	Em tramitação
México	Universidad Autónoma de Sinaloa	Enfermagem	Ativo
México	Universidad Autónoma de Sinaloa	Enfermagem	Ativo
México	Universidad de Guadalajara	Ciências Sociais	Em tramitação
Portugal	Universidade de Évora	Ciência da Religião	Em tramitação
Alemanha	Universidade Böchum	Artes	Arquivado
Total			8

2.1.3. Acordos Multilaterais

No intuito de causar maior impacto internacional, as instituições educacionais vêm adotando a prática de se associarem em redes universitárias com temáticas ou fins específicos.

Em 2020, A DRI continuou a assessorar a tramitação de parcerias multilaterais, conforme detalhado na tabela abaixo:

Sigla da Rede	Ano de adesão	Abrangência Geográfica	Temática
Rede Estigma	2018	Latinoamericana	Estigma de Drogas
IFMSA	2018	Internacional	Intercâmbio de Graduação em Medicina
IFMSA/DENEM	2018	Internacional	Intercâmbio de Graduação em Medicina
IMACS	2018 2020 - adendo (adesão de duas universidades à rede)	Euroamericana	Cinema e Audiovisual
NUMIES	2017	Estadual	Educação Internacional
LACFUN	2017	Iberoamericana	Tecnologia de Alimentos
GCUB	2018 - renovação anual	Lusobrasileira	Educação Internacional
BRACOL	2018	Brasil-Colômbia	Intercâmbio de alunos de graduação
BRAMEX	2018	Brasil- México	Intercâmbio de alunos de graduação
Grupo Tordesilhas	2018 - renovação anual	Iberoamericana	Educação Internacional
UNIMINAS	2013	Estadual	Educação Internacional
Projeto Estigma	2019	Latinoamericana	Estigma de Drogas
ICORN	2019 -em tramitação	Internacional	Acolhimento de refugiados
FLACSO	2020 - em tramitação	Latinoamericana	Ciências Sociais
Total			14

Tabela 5. Acordos multilaterais em vigor

2.1.4. GCUB

Dentre as redes universitárias da qual a UFJF faz parte, merece destaque o Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras. Trata-se de uma rede luso-brasileira que promove diversas ações de internacionalização para as instituições parceiras.

Em 2020, a continuidade dos programas Bracol e Bramex foi garantida, mas sua execução regular foi suspensa em virtude da pandemia de Covid-19. Contudo, as atividades

de cooperação foram adaptadas à situação sanitária, permitindo o oferecimento de dois cursos on-line de Cultura Chinesa - um [regular](#) e um [intensivo](#) - organizados pelo GCUB em parceria com a Heibei Foreign Studies University e disponibilizado aos membros da rede gratuitamente.

México	Colômbia
Universidad Autónoma del Estado de México	Universidad del Tolima
Instituto Tecnológico de Celaya	Universidad Santo Tomás (Bogotá)
Instituto Tecnológico de Sonora	Universidad Libre
Universidad de Colima	Universidad del Sinú

2.2. Mobilidade Internacional

2.2.1. Outgoing

2.2.1.1. Piigrad/ Pii-João

Em razão da pandemia de Covid-19, o envio dos alunos aprovados no processo seletivo Piigrad 2020 para o período de mobilidade internacional não ocorreu. Assim como a elaboração e lançamento do novo Edital de processo seletivo do Piigrad 2021. Diante do contexto sanitário, tampouco foi considerado o lançamento de um Edital de Intercâmbio Pii-João. No entanto, foi realizado e concluído o processo de seleção do Piigrad 2020.

Os estudantes em intercâmbio receberam contato e orientação da UFJF para garantir seu retorno ou permanência seguros, e também para realizarem os procedimentos acadêmicos de reintegração à UFJF ao fim do intercâmbio.

Os próximos desafios serão restabelecer as atividades de seleção e viabilizar o envio dos estudantes que já estão aprovados no processo de seleção e que não puderam ir por conta da pandemia.

2.2.2. Incoming

2.2.2.1. Acordos bilaterais

O intercâmbio por acordos bilaterais é uma das formas mais antigas de mobilidade internacional adotadas pela UFJF e permitiu o estabelecimento de parcerias duradouras e estratégicas com diversas instituições.

Universidade	País	Quantidade
Universidad del Tolima	Colômbia	1
Hankuk University of Foreign Studies	Coreia do Sul	2
Escuela Politécnica del Litoral	Equador	3
Université Lyon 1	França	1
Kanda University of Foreign Studies	Japão	5
Radboud Universiteit Nijmegen	Países Baixos	2
Universidad Puerto Rico	Porto Rico (EUA)	1
Universidade de Évora	Portugal	1
Universidad de los Andes	Venezuela	3
Total	9 países	19 alunos

Tabela 6. Intercambistas por Acordos Bilaterais em 2019

A tendência de alta gradual nos números de intercambistas foi severamente impactada pela emergência sanitária decorrente da pandemia de Covid-19. Após início regular do semestre, as medidas de enfrentamento à pandemia incluíram a suspensão de todas as atividades de mobilidade internacional, forçando os intercambistas a retornarem a seus países de origem. No segundo semestre, de todos os estudantes intercambistas por acordo bilateral, permaneceram apenas os três da Universidad Los Andes, zerando o número de novos intercambistas presenciais neste semestre.

Semestre	Número de novos Intercambistas
----------	--------------------------------

2016/1	11
2016/3	16
2017/1	15
2017/3	11
2018/1	9
2018/3	11
2019/1	19
2019/3	15
2020/1	19
2020/3	0

Intercambistas ingressantes por semestre



2.2.2.2. PEC-G

O ano de 2020 iniciou-se com um número expressivo de estudantes PEC-G ingressantes em nossa Instituição: doze estudantes para o primeiro semestre letivo e um estudante para o segundo semestre letivo. Para contemplar esse grupo de doze estudantes oriundos de diversos países com as informações peculiares ao Programa, ampliamos o já consagrado evento desta Diretoria, dedicado às boas-vindas aos estudantes estrangeiros: o *Orientation Day*.

Apresentamos o quadro com os países e número de estudantes ingressantes neste ano:

País	Número de estudantes
------	----------------------

Angola	01
Benin	04
Cabo Verde	01
Gabão	01
Guiné Equatorial	02
Haiti	01
Moçambique	01
República do Congo	02

Em virtude da pandemia de Covid-19, as atividades presenciais foram suspensas em 17/03/2020, momento de intensificação da atenção aos estudantes recém-chegados, ansiosos por diretrizes que permeariam tanto suas permanências no país quanto seus estudos.

Os atendimentos passaram a ser virtuais, principalmente por e-mail, sempre no intuito de auxiliá-los, esclarecendo dúvidas e direcionando os assuntos de acordo com as suas especificidades, no que diz respeito à categoria de estudante e, também, de internacional.

Em meio às incertezas geradas pelo inusitado momento que experimentamos, demos continuidade às rotineiras demandas relacionadas à documentação para renovação de visto e demais requerimentos junto à Polícia Federal, bem como as demandas pertinentes ao apoio da Pró-reitoria de Assuntos Estudantis, preenchimentos de documentos e assinaturas para envio aos países de origem dos estudantes, orientações para preenchimento de dados bancários no SIGA e demais questionamentos que nos eram enviados por e-mail.

Além de alertar os estudantes quanto à necessidade de atenção às mídias oficiais desta Instituição que divulgam as decisões da Comissão de Enfrentamento à Pandemia, apresentamos as diretrizes de apoio implementadas, mantendo contato constante com a Pró-reitoria de Assuntos Estudantis, no intuito de viabilizar a participação daqueles que se encontram em situação de vulnerabilidade, possibilitando-lhes a retirada no Restaurante

Universitário de “marmitex” para almoço e jantar, e, ainda, a utilização de internet, por meio da Bolsa Emergencial.

Os estudantes desse Programa são, também, regularmente informados sobre os eventos promovidos pela UFJF e demais instituições, como Seminários e Rodas de Conversa, encontrando possibilidades de desenvolvimento e aprimoramento acadêmico de forma diversificada.

Em atendimento à proposta da Diretoria de Imagem Institucional demos voz a nossos estudantes que se dispuseram a compartilhar as suas vivências no Brasil e as de suas famílias em seus países de origem, em tempos de pandemia.

Participação no Grupo de WhatsApp, formado por Coordenadores do PEC-G de diversas Instituições de Ensino Superior, para troca de ideias e informações pertinentes ao Programa, com atividade intensificada no decorrer da pandemia.

Em julho, conforme nos anos anteriores, lançamos o Edital para a Bolsa PROMISAES – Projeto Milton Santos de Assistência Estudantil - acrescido dos pontos identificados como importantes pela equipe da DRI e da PROAE, com a adequação necessária ao preenchimento de formulários e apresentação de documentos, on-line. Com o aumento da oferta do número de bolsas (de cinco, para doze) e participação massiva dos estudantes, as vagas foram totalmente preenchidas.

A seleção para a Bolsa Milton Santos (PROMISAES), direcionada apenas aos estudantes do PEC-G, é conduzida pela DRI, com apoio da Proae, e paga pelo MEC. O valor mensal da bolsa é de R\$622,00 (seiscentos e vinte e dois reais).

O quantitativo de bolsas disponibilizado nos cinco últimos anos encontra-se disposto na tabela, a seguir:

Número de bolsas Promisaeas disponibilizadas pelo MEC/MRE	
2016	10
2017	7
2018	5

2019	5
2020	12

Para atendimento ao OFÍCIO-CIRCULAR Nº 7/2020/CGAI/DIFES/SESU/SESU-MEC, foi enviado, via e-mail, a todos os Coordenadores de Unidades Acadêmicas desta Universidade, um Memorando com apresentação do PEC-G e solicitação de vagas para o Edital PEC-G 2021. A solicitação foi realizada, ainda, via telefone, o que restou frutífero, permitindo o devido preenchimento da planilha no SIMEC, com os cursos e as respectivas vagas ofertadas por nossa Instituição.

Atualmente, estão matriculados em nossa Instituição 32 estudantes- convênio, a saber:

País	Matrículas
Angola	1
Benin	7
Bolívia	1
Cabo Verde	1
Camarões	1
Colômbia	1
Cuba	2
Gabão	1
Guiné-Bissau	2
Guiné Equatorial	2
Haiti	1

Moçambique	1
Namíbia	2
Nigéria	1
Paraguai	1
Peru	5
República do Congo	2
TOTAL	32

Para o primeiro semestre letivo de 2021, está previsto o ingresso de treze estudantes pelo Programa.

2.2.2.3. PEC-PG

Atualmente, temos dois estudantes nesta modalidade do Programa, um cursando Doutorado em Comportamento e Biologia Animal e o outro, Mestrado em História, sendo ambos moçambicanos.

Conforme informação extraída do site do Governo Federal, o último Edital para Mestrado foi publicado em 2017 e para Doutorado, em 2018. A Capes, por sua vez, informou o [adiamento de todas as ações de mobilidade acadêmica internacional](#) que seriam iniciadas esse ano em razão da pandemia de Covid-19.

Assim, ficamos na expectativa da retomada desse programa governamental enquanto prestamos a devida assistência aos estudantes que permanecem cursando sua pós-graduação na UFJF.

2.2.2.4. PAEC/OEA

O Programa de Alianças para a Educação e Capacitação é gerenciado pela Organização dos Estados Americanos em parceria com o Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras. Anualmente, a UFJF recebe cinco alunos de pós-graduação distribuídos por sistema de rodízio entre nossos programas de pós-graduação. Os estudantes selecionados são

contemplados com Bolsas CAPES de Mestrado ou Doutorado, conforme o programa ao qual forem vinculados.

No ano de 2020, recebemos mais quatro alunos e contamos com outros cinco cursando pós-graduação por meio desse programa. Em que pesem atrasos acadêmicos inevitáveis em decorrência da pandemia, todos os alunos puderam se instalar em Juiz de Fora e se matricular devidamente, recebendo todos os benefícios inerentes ao programa. Como se trata de alunos que irão colar grau na UFJF, todos permaneceram no Brasil, mesmo com a pandemia, ou estão participando das atividades de Ensino Remoto Emergencial diretamente de seus países de origem.

Programa na UFJF	País	Quantidade
Doutorado em Linguística	México	1
Mestrado em Administração	Haiti	1
Mestrado em Ciência e Tecnologia do Leite e Derivados	Colômbia	1
Mestrado em Fisioterapia	Panamá	1
Total	4 países	4 alunos

2.2.2.5. PROAFRI

A partir de 2018, também por intermédio do Grupo Coimbra, a UFJF passou a oferecer vagas para o Programa de Formação de Professores (PROAFRI), que oferece capacitação a docentes moçambicanos em universidades brasileiras. Os selecionados são contemplados com Bolsa CAPES de Mestrado ou Doutorado, conforme o programa ao qual forem vinculados. No ano de 2020, os dois alunos recebidos em 2019 permanecem cursando o Mestrado em Comunicação e em Matemática.

2.2.2.6. IMACS

No ano de 2019, recebemos os primeiros alunos da rede International Master of Audiovisual and Cinema Studies (IMACS), à qual aderimos em 2018 por intermédio do PPG de Artes, Cultura e Linguagens (PPGACL).

Em 2020 recebemos mais uma aluna proveniente da Alemanha que, em razão da suspensão das atividades presenciais, concluiu seu período de intercâmbio na modalidade de Ensino Remoto Emergencial, após retorno a seu país. Quatro alunos de três países e

instituições realizaram parte de seu curso de mestrado na UFJF. Por sua vez, um aluno do PPGACL esteve cursando parte de sua formação na Université de Montréal graças a essa parceria.

Universidade	País	Quantidade
Ruhr-Universität Bochum	Alemanha	1
Total	1 país	1 aluno

2.2.2.7. Outras ações

No que concerne à mobilidade receptiva, além da interface com alunos internacionais, a DRI também presta assessoria em questões migratórias a toda a comunidade acadêmica. Neste ano, esse trabalho foi especialmente importante dada toda a volatilidade das normas migratórias em decorrência da pandemia de Covid-19.

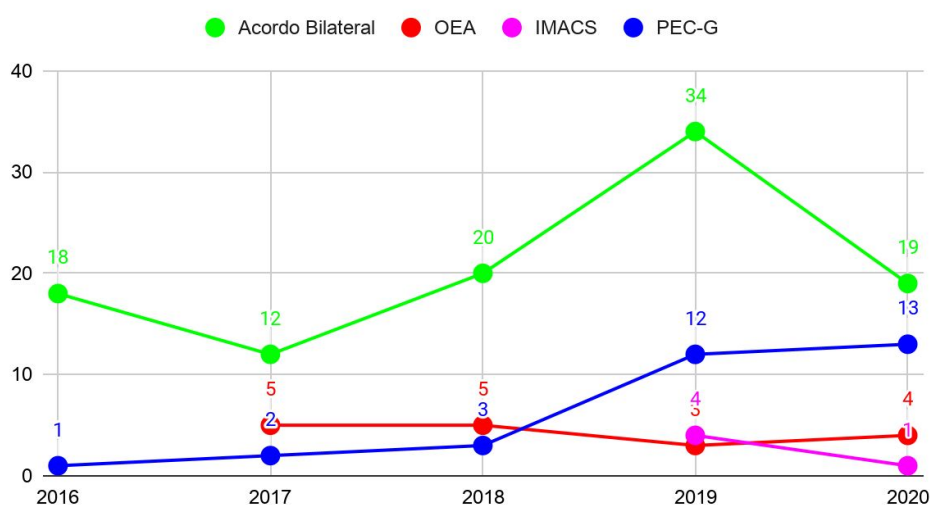
Os prazos migratórios junto à Polícia Federal ficaram suspensos em 16 de março e assim que foi retomado em 03 de novembro todos os alunos internacionais da UFJF foram notificados e orientados sobre como proceder para regularizar sua situação migratória. O mesmo foi feito em articulação com a PROGEPE, para garantir a regularidade da situação migratória dos professores visitantes ingressantes no quadro, bem como dos já incorporados em anos anteriores.

No plano interno, foi revista a portaria conjunta DRI/PROPP/PROGRAD 01/2019 para atualizar a documentação migratória para registro na instituição no contexto excepcional da pandemia de Covid-19 e do Ensino Remoto Emergencial. Essa atualização foi decisiva para assegurar a participação de alunos internacionais nas atividades de ensino telepresenciais, especialmente em nível de Pós-Graduação e em outros setores como o CAED.

Mesmo diante de toda a excepcionalidade e da influência extremamente restritiva da pandemia sobre a mobilidade internacional, pode-se dizer que a DRI conseguiu responder de maneira satisfatória, prestando assessoria e apoio constante a toda comunidade acadêmica no que concerne à temática das migrações e da internacionalização, com respeito aos Direitos Humanos e obediência aos parâmetros legais mais atualizados.

Essa atuação possibilitou a minimização dos impactos decorrentes das medidas de enfrentamento à Covid-19 e a manutenção dos números de intercambistas na instituição num patamar ainda relativamente elevado.

Alunos Internacionais Ingressantes



2.3. Núcleo de Apoio ao Intercâmbio (Napi)

O Núcleo de Apoio ao Intercâmbio foi estabelecido em 2019 na Diretoria de Relações Internacionais para acompanhar, complementar e potencializar a experiência do estudante internacional, em parceria com os setores Incoming e Outgoing, por meio de atividades criadas e desenvolvidas por iniciativas discentes ou pelo próprio núcleo.

Além disso, tem a função de apurar, produzir e divulgar conteúdos nas mídias digitais da DRI, ocasionalmente para o Portal da UFJF, como oportunidades de bolsas de estudo e de toda e qualquer atividade relacionada à internacionalização.

Neste ano, com as atividades presenciais suspensas, o Napi acompanhou de forma on-line seus projetos conexos: Projeto Buddy, Em Rede, Projeto Iaasa, Projeto Extensão e Galeria Mundi. Nos dois primeiros projetos, Buddy e Em Rede, o Núcleo manteve a atuação no desenvolvimento e execução das atividades. No caso do Projeto Iaasa, Projeto Extensão e Galeria Mundi, com a impossibilidade de atuarem mesmo de modo remoto, o Napi acompanhou seus coordenadores e estudantes envolvidos para a reflexão do atual cenário de

restrições, a fim de que novos caminhos pudessem ser encontrados para o cumprimento dos objetivos estabelecidos inicialmente.

2.3.1. Projeto #UFJFporáí

Desde o início da pandemia, foram coletados relatos, fotografias e vídeos dos estudantes internacionais que apresentaram suas experiências acadêmicas e pessoais no atual contexto de restrições, fora de seus países de origem e longe da família e dos amigos. Foram relatadas experiências no Brasil e em países estrangeiros. Estes relatos foram publicados em nossas mídias digitais e serviram como um canal de comunicação a mais entre estudantes e DRI, além de representarem um rico acervo para a nossa diretoria sobre a vivência de seus intercambistas no cenário atípico do ano de 2020.

2.3.2. Manutenção das mídias digitais

O setor de comunicação da DRI se manteve ativo com a produção de conteúdos para o site (<https://www2.ufjf.br/internationaloffice/>), a página do Facebook (**UFJF International Office**), o perfil no Instagram (**@driuufjf**) e a página **International**, alocada no portal da UFJF. A maior parte das matérias foi sobre oportunidades de bolsas de estudo para estudantes, pesquisadores e professores, de cursos on-line de idiomas e cultura oferecidos por universidades estrangeiras, dentre outras oportunidades que continuaram a chegar para a UFJF, oriundas de instituições estrangeiras.

2.3.1. Parceria com Projeto Buddy

Com a suspensão das atividades de mobilidade internacional e o retorno dos intercambistas para seus países de origem, o projeto de acolhimento aos estudantes internacionais na UFJF dispensou seus membros *buddies* que atuam diretamente na recepção destes estudantes e passou a operar apenas com aqueles que compõem a coordenação do projeto. Por meio de reuniões on-line, a coordenação focou no aprimoramento de seu regimento interno. Durante todo o ano de 2020 os coordenadores atuaram fortalecendo questões discutidas com a DRI, como também a reformulação do Processo Seletivo e das Entrevistas para os estudantes interessados em ingressar no projeto.

Também foram criados e realizados três processos seletivos, de forma on-line, quando foram selecionados oito novos estudantes membros para compor a coordenação que se divide em: **Gestão de Pessoas, Comunicação, Eventos, Moradia.**

Reuniões de boas-vindas e orientações iniciais foram realizadas com todos os membros da coordenação, assim como reuniões com a DRI. As projeções para o próximo ano são a confecção dos documentos internos de cada departamento e a organização do Buddy On-line para o Global July 2021, além da atuação na possível modalidade de Incoming On-line.

2.3.2. Parceria com Núcleo Em Rede

Este núcleo é uma iniciativa discente, assessorado e ancorado pela Diretoria de Relações Internacionais, que promove atividades relacionadas à internacionalização. Neste ano, foi elaborado e assinado por ambas as partes um Acordo de Parceria com o intuito de tornar mais oficial e mais sólida a parceria. A Rede desenvolveu as seguintes atividades remotas em 2020:

Bate-papo com ex-intercambistas on-line:

Devido à pandemia de Covid-19, a solução encontrada foi realizar a atividade na plataforma Google Meet. O formato on-line funcionou muito bem, com média de público de 30 participantes por encontro. Ao todo foram 12 encontros entre abril e dezembro, além de um bate-papo especial sobre “Como conseguir bolsas de estudo no exterior”.

Clubes de Conversação

São encontros promovidos a partir de jogos para a prática do idioma de forma mais dinâmica e lúdica. Em 2020 foram realizados na plataforma Zoom cinco clubes: Inglês, Espanhol, Italiano, Francês e Japonês, com duração de 1h ou 1h30, dependendo da disponibilidade do mediador e dos participantes.

Grupos de Estudos (GE'S)

Foram realizados encontros quinzenais na plataforma Zoom, com duração de 1h ou 1h30, dependendo da disponibilidade dos mediadores e dos participantes. Os grupos de

Estudos em 2020 foram: Grupo de Estudos em Relações Internacionais e Grupo de Estudos em Cultura Coreana - 한국에 오신걸 환영합니다

2.4. Política Linguística

Neste ano, a DRI deu seguimento às ações de Política Linguística conforme o permitido pelas circunstâncias sanitárias.

Os projetos de Extensão de ensino de idiomas ficaram suspensos por força da Resolução CONSU 10/2020. Sendo assim, não tivemos oferta de cursos pelos projetos Boa Vizinhança, Língua Estrangeira para a Terceira Idade e Português como Língua de Acolhimento.

Do mesmo modo, a suspensão das atividades presenciais impediu a oferta de cursos pelo programa Mais Idiomas, também prejudicado pelo retorno dos estudantes internacionais que chegaram em Março. Embora tenha sido um fator importante para integração e permanência dos estudantes internacionais na UFJF, bem como para a difusão do ensino de idiomas, a perspectiva é de encerramento do programa neste ano, com o fim dos recursos que permitiam seu custeio.

As atividades do Projeto de Universalização das Línguas Estrangeiras (PU) ficaram suspensas durante a maior parte do ano, mas foram retomadas assim que a resolução CONGRAD 33/2020 autorizou e regulamentou o Ensino Remoto Emergencial.

A partir de 2020, o programa Idiomas sem Fronteiras (ISF), deixou de ser vinculado ao MEC e passou a ser uma iniciativa da ANDIFES. Não foram oferecidos cursos ou aplicação de exames de proficiência em razão da pandemia de Covid-19, mas, após uma decisão descentralizadora da Coordenação geral do programa, as universidades credenciadas conseguiram autonomia para ofertar cursos segundo a oportunidade e conveniência de cada instituição, o que abriu caminho para implementar uma oferta on-line de cursos em 2021.

2.4.1. Idiomas sem Fronteiras

Um importante resultado foi a ampliação do número de línguas, com a capacitação de mais alunos e servidores para os programas de internacionalização da Universidade, bem como com a capacitação dos professores bolsistas do programa. Outro fator relevante foi a parceria do ISF/UFJF com a Rede Andifes do Idiomas Sem Fronteiras, que viabilizou a

participação de nossa Instituição em eventos internacionais, bem como o acesso a materiais de línguas das instituições mais renomadas do mundo.

A meta de ampliar o número de cursos e vagas de línguas do ISF não foi alcançada devido à pandemia de Covid-19, pois, com o fechamento da Universidade em março de 2020 não conseguimos ampliar os quantitativos devido à necessidade de parcerias com outros setores da Universidade.

O desafio para os próximos anos continua sendo a ampliação do número de bolsas, angariando recursos para remunerar professores bolsistas de modo que tenhamos condições de ampliar o número de vagas e cursos e diversificar horários no intuito final de abranger um público maior de alunos. Para isso é necessário capacitar mais bolsistas. A perspectiva dos próximos anos será ampliar os cursos de línguas já existentes para a comunidade externa da UFJF e ofertar os nossos cursos de maneira remota.

Desafios remanescentes e próximos passos:

- a) Implementação dos cursos de línguas de forma remota. Para isso será necessário capacitar os professores bolsistas, coordenadores de cada idioma e a administração do setor, necessárias para o ensino remoto (compra de material de TI, abertura de salas virtuais, diário eletrônico, internet banda larga, dentre outros);
- b) Aplicação de testes remotos. São necessárias parcerias com Instituições que disponibilizam esse serviço para benchmarking;
- c) Aplicação do teste TOEFL. Será importante a Rede Andifes definir diretrizes logísticas para que a UFJF possa estudar formas de adquirir os testes;
- d) Continuar prestando toda a assistência aos alunos e professores por e-mail, redes sociais e presencialmente quando for possível;
- e) Retomar os cursos de língua presenciais assim que possível.

2.4.2. Labint

O projeto Laboratório de Internacionalização (Labint) foi criado com o objetivo de oferecer à comunidade acadêmica os serviços de tradução de conteúdo acadêmico e institucional e de revisão de artigos redigidos em língua estrangeira. A tradução de material institucional busca a internacionalização da própria universidade, permitindo ao visitante

estrangeiro, aos pesquisadores de outros países, aos propensos intercambistas e a outros interessados que não falam português conhecer melhor a UFJF.

Certificação de tradução de documentos da UFJF (históricos, diplomas e atestados de matrícula): 97 documentos (655 páginas).

Tradução: site do Programa de Pós-Graduação Biodiversidade e Conservação da Natureza; três acordos internacionais; as páginas de todos os cursos de graduação da UFJF. Todos os documentos foram traduzidos para o inglês.

Revisão em língua estrangeira: 86 artigos científicos (média de seis mil palavras cada); REVISTA APS - (revisados abstract e títulos de 30 artigos); livro World Heritage Patinas: actions, alerts and risks (32 artigos, 466 páginas).

Ao realizar a revisão de artigos por meio do Labint, a DRI busca fomentar a publicação de trabalhos e de pesquisas da UFJF no âmbito internacional, o que se traduz em parcerias importantes e no bom desempenho em rankings internacionais, ampliando a visibilidade da UFJF no exterior. Em que pese o importante impacto desse programa no processo de internacionalização da UFJF, a perspectiva é que se encerre neste ano, juntamente com os recursos que custearam suas atividades.

2.5. Assessoria Internacional e Rotinas Internas

A DRI esteve representada na pessoa de sua Diretora em diversas comissões organizadas para o manejo da emergência sanitária decorrente da pandemia de Covid-19. Dentre elas, vale citar a participação no Comitê de Monitoramento e Orientação de Condutas sobre o Novo Coronavírus; na Comissão de Ensino Superior que definiu as diretrizes para retomada on-line das atividades de ensino, pesquisa e extensão; e na comissão do Colégio João XXIII constituída para o mesmo fim, com relação ao ensino médio.

No plano das rotinas internas, além das iniciativas setoriais de adaptação do trabalho à nova realidade, uma inovação que perpassou todos os setores foi a implementação do sistema de atendimento “DRI Presente”. Por meio dessa ação, a DRI disponibiliza um canal de

atendimento on-line a toda a comunidade acadêmica utilizando o aplicativo Skype. Os atendimentos são realizados pelos bolsistas de Treinamento Profissional da DRI em regime de escala, sob supervisão dos seus orientadores e representaram uma ampliação do acesso à Diretoria mesmo diante das numerosas restrições decorrentes das medidas de enfrentamento da pandemia.

Conclusão

É inegável que o progresso regular de internacionalização da UFJF foi severamente prejudicado pela pandemia de Covid-19. As circunstâncias exigiram flexibilidade e capacidade de inovação da equipe da DRI que precisou dedicar atenção a problemas totalmente novos para essa geração, enquanto primava pela continuidade das atividades e projetos em curso.

Ao passo que ações como as missões internacionais e a mobilidade presencial, em razão de sua própria natureza, tenham sido prejudicadas de maneira definitiva, sem perspectiva de retomada até que cessem as restrições sanitárias, pode-se concluir que a equipe da DRI conseguiu realizar as adaptações possíveis na maioria de suas atividades, garantindo o funcionamento regular do setor e preparando o terreno para novas iniciativas de internacionalização mais compatíveis com o cenário atual.

Certamente as conquistas consolidadas durante esse processo de adaptação se converterão em importantes ferramentas de incremento da internacionalização da UFJF, que poderá retomar sua tendência de crescimento de forma ainda mais acelerada assim que superarmos o desafio epidemiológico que enfrentamos atualmente. Assim, a DRI reafirma seu compromisso com a internacionalização de nossa instituição em todos os níveis e conta com a colaboração de toda comunidade acadêmica para concretizar essa meta.

3. Equipe da Diretoria de Relações Internacionais

Diretora

Professora Dr^a Bárbara Inês Ribeiro Simões Daibert

Gerente de Relações Internacionais

Hugo Nogueira Rocha

Secretaria Executiva

Nilcilea Peixoto

Vítor Hugo Terra

Responsáveis por projetos

Ben Hur Guarçoni Megiolaro

Clarissa Campos Figueiroa

Edmárcia Alves de Andrade

Sônia Maria Costa Fajardo

Thais Quintão Ferreira do Valle

Thyara Fiorillo Duarte do Valle

Bolsistas de Treinamento Profissional Administrativo

Alberto Jovito Farias Navarro

Amanda Carvalho de Souza Pestana

Ana Carolina de Souza Belo Soares

Giuseppe Wagner Akerman de Macedo

Marcelo Gonçalves de Souza Costa

Maria Gabriela Steiger Andrade

Roberta Oliveira

Vitória Medeiros Rinaldi

Voluntários:

Jhulia Dara Caballero Granato

Augusto Sérgio de Matos Nascimento

Luiza Modesto Silva

Alunos Bolsistas dos Projetos de Internacionalização:

Projeto Labint

Alyne Cristina Campos Cruzeiro

Amanda de Assis e Silva

Felipe Monteiro de Oliveira

Jhulia Dara Caballero Granato

Luiza Modesto Silva

Nathália Oliveira Celestino

Victor Elías Diaz Guerrero

Victoria Lameira Machado da Costa

Bolsistas do Idiomas sem Fronteiras:

Português para estrangeiros: Natália Visensoni

Alemão: Arthur Werneck

Italiano: Bárbara Oliveira

Francês: Deborah Evangelista

Espanhol: Carla Priori